HIVER 2022-2023

Balades à pied & en raquettes

Pedestrian walks & snow-shoes

SAVOIE • FRANCE
SAINT SORLIN D'ARVES
Les Sybelles

Consignes de sécurité :

- Avant votre départ, pensez à consulter la météo.
- Lorsque vous devez emprunter partiellement une piste skieur pour rejoindre un itinéraire ou télésiège, faites toujours attention en amont et marchez le plus au bord possible.
- Le balisage jaune est un balisage été, uniquement sécurisé l'été. À ne pas emprunter en hiver !

Safety instructions :

- *Yellow beaconing is a summer beaconing, only secured in the summer. Not to be used in winter !*
- *When you have to take part of a ski run to reach a route or chairlift, always be careful upstream and walk as close to the edge as possible.*
- *Before you leave, remember to check the weather forecast.*

Itinéraires à pied & en raquettes

2 pistes en altitude (À l'arrivée du télésiège « Les Choseaux » - 2081m)
2 slopes in altitude *(At the arrival of « Les Choseaux » chairlift - 2081m)*

A – Fantôme : Environ **1h – 1,7km** (aller) - **Niveau** : Bleu - moyen

Après votre arrivée au sommet du télésiège les Choseaux, longez la fin de la piste bleue « Blanchons » en direction du départ du télésiège du Rouet, en dessous duquel débute l'itinéraire raquettes.
Après une peu plus de 100m de dénivelé, vous arriverez alors sur un plateau puis, avant d'arriver à la fin de l'itinéraire, une grande descente vous attend pour passer de 2170 à 2060 mètres d'altitude et accéder à deux restaurants d'altitude.
Pour le retour, vous pouvez choisir de repartir sur vos pas ou d'emprunter le télésiège Plan du Moulin Express. L'accès au Plan du Moulin Express s'effectue alors soit à pied en longeant la piste du « Beurre », soit en télésiège par le n°7 La Balme.

From the top of the Les Choseaux chairlift towards 2 high altitude restaurants.
⚠ *Steep descent from 2170 to 2060 meters of altitude.*

B - Col de la Croix de Fer : Environ **45** min (aller) - **Niveau** : Bleu - moyen

Après votre arrivée au sommet du télésiège les Choseaux, dirigez-vous sur votre droite, en direction du Col de la Croix de Fer. L'itinéraire raquettes emprunte partiellement la piste Panoramique, avant de vous emmener au Col.
Pour le retour, retournez sur vos pas et empruntez le télésiège à la descente ou rejoignez la piste « Panoramique » en direction du sommet du village (2h15 au total).

From the top of the Les Choseaux chairlift towards the Col de la Croix de Fer.

2 itinéraires depuis le village
2 routes from the village

C - Panoramique : En direction du Col de la Croix de Fer

Au départ du rond-point du sommet du village, passez devant le restaurant l'Auberge des Turins puis continuez sur la piste/route pendant 5/6 km jusqu'à atteindre le magnifique Col de la Croix de Fer.

⚠ Cet itinéraire est une piste bleue partagée avec les skieurs, ce pourquoi il est important de bien rester sur le bord.

From the roundabout at the top of the village, take the "Panoramic" trail for 5/6 km until you reach the Col de la Croix de Fer.
⚠ *This route is a blue trail shared with skiers, stay on the edge.*

Sentier ludo-éducatif de Sorlinette

Détails au dos du livret. *Details at the back of the booklet.*

Télésièges accessibles aux piétons & raquettistes

1 Plan du Moulin Express

Tables de pique-nique au sommet, possibilité d'emprunter le bord latéral des pistes de ski alpin sur la crête de la Balme et pour l'accès facile aux restaurants d'altitude.

20 Les Choseaux

Tables de pique-nique à proximité, accès plus difficile aux restaurants d'altitude via l'itinéraire « Fantôme ».

Tarifs :
Aller / Retour : 11 €
Return trip : 11 €
Achat du support en sus : 1.50 €
Purchase of the card : 1.50 €

Horaires* :
Montée de 9h à 15h30, dernière descente à 16h
Ascent from 9am to 3 :30pm, last run at 4pm

*Susceptibles d'être modifiés : à confirmer auprès des caisses des remontées mécaniques
**Subject to change : to be confirmed with the ski lift ticket offices*

Au niveau du village également...

Piste de ski de fond – Espace nordique des Îles :
Profitez d'une boucle de **ski de fond skating** de **3 km** environ de **niveau bleu**, à proximité de la piste de luge, bas du village.

Piste de luge : Située à proximité de l'Eglise Saint Saturnin, à côté de la piste de ski de fond.

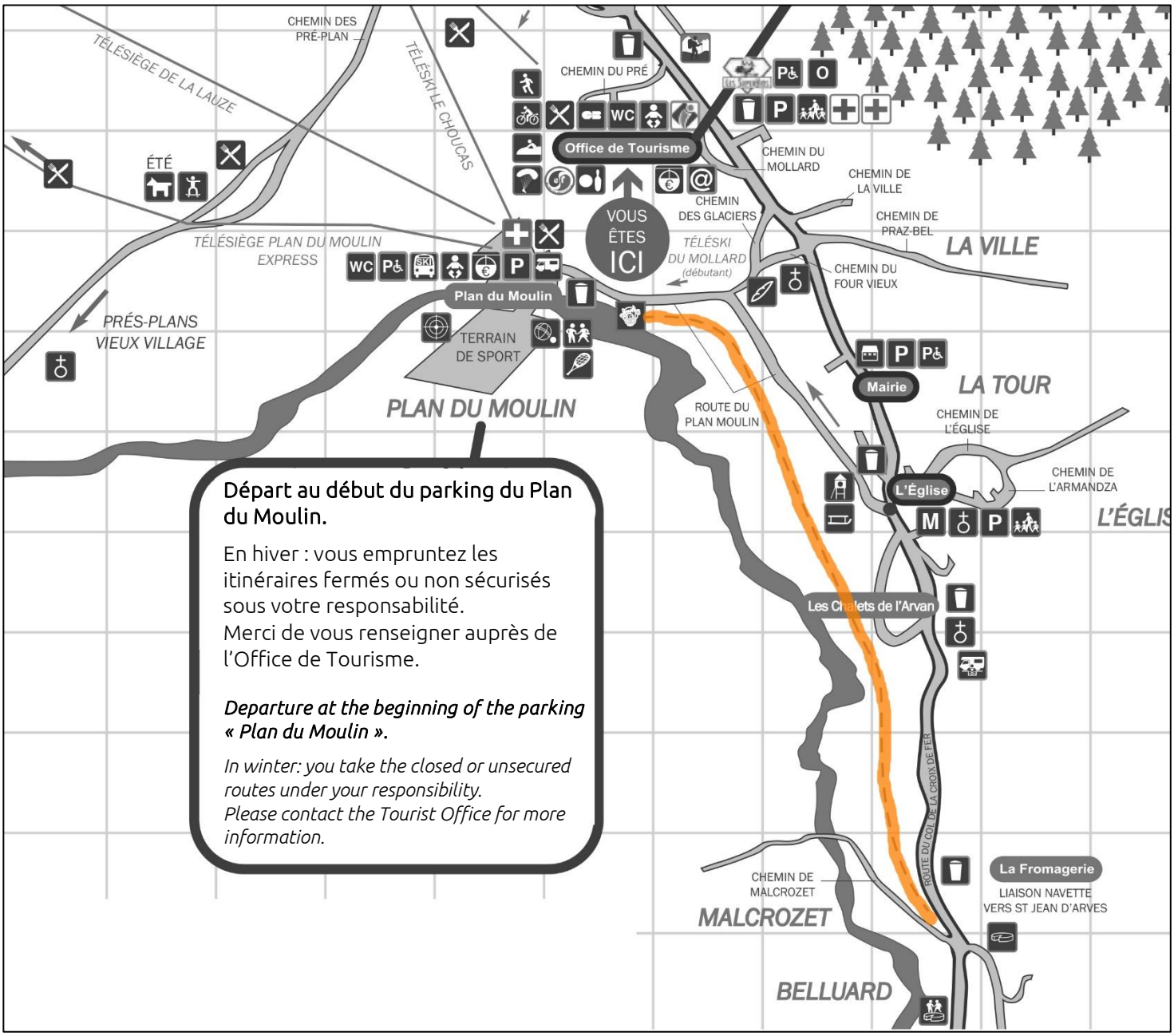
Sentier ludo-éducatif

« Sur les traces de Sorlinette »

Découverte des alpages et de la filière Beaufort

Fun and educational tour

« In footsteps of Sorlinette »



Départ au début du parking du Plan du Moulin.

En hiver : vous empruntez les itinéraires fermés ou non sécurisés sous votre responsabilité.
Merci de vous renseigner auprès de l'Office de Tourisme.

Departure at the beginning of the parking « Plan du Moulin ».

In winter: you take the closed or unsecured routes under your responsibility.
Please contact the Tourist Office for more information.

Niveau de difficulté : Vert - facile
Durée : 45 min aller (En hiver : retour possible en navette. Arrêt « Fromagerie »)

Lieu de départ : Parking Plan du Moulin – Panneau « Sur les traces de Sorlinette »

Descriptif de l'itinéraire : La mascotte Sorlinette vous guide à travers des panneaux d'information et de jeux. Depuis le Plan du Moulin rejoignez la Fromagerie Coopérative Laitière de la vallée des Arves.

→ Jeu concours chaque semaine, demandez votre bulletin à l'Office de Tourisme

Level: *Green - easy*
Duration: *45 min one way (Winter only: return possible by shuttle at the stop "Fromagerie")*
Starting place: *« Plan du Moulin » parking – Board « Sur les traces de Sorlinette »*

Itinerary description: *Discover the mountain pastures and Sorlinette, Beaufort industry cow, who leads you through information boards and games, ending up at the cheese dairy cooperative Valley Arves.*

→ ***Each week, get your entry at the Tourist Office and win a Sorlinette gift***